

Lwowska Naukowa Biblioteka im. W. Stefanyka NAN Ukrainy. Oddział Rękopisów.
Zespół (fond) 45, dział (opys) 4.
Archiwum Dzieduszyckich

1906-1912. Listy do Alfonsyny z Miączyńskich Dzieduszyckiej od różnych osób na literę I i J.
XIX-XX w. K. 27.

STRONY NIEZAPISANE NIE ZOSTAŁY ZDIGITALIZOWANE

Музейна библиотека
ВІД ДІЛ РУКОПИСІВ

Фонд 45
Опис IV
Од збереження 1906
Папка 22

Гурин. Миколай
(Гурин. Миколай)

Лист до Андрушечкої
Княгинини

1899
Б.м.
М.пол.

1 лист

1

Joisnie Wielmorna Poni Thnoblino :

Stronujęca bolesi Joisnie Wielmornej Poni łok
iećkim nowie dionej kmyiem przez śmierci
nej Dostojniejszego Jej matronka, ozi Dołoid,
nie śmiatem narzucić się moją osobą, by
wielkiego Jej smutku nie powiększa. I moje
serce ścisnęło się od żalu nowie domosi, że nie mo
ją mego Douenego Pona i Łoskowcy, Dobnodziejce
rodzi mojej rodziny, Ojca ubogich i opuszczonych,
hojnego Trocponoc Dóbr i moją etności powiernonych
sobie od Boga. Ale choroba w sercu rostał żal po łok
Dobrym Poni, to przezierie poriecho, jest tam myśl, że
J W Poni Thnoblino nie stoćwał przed Łocodem Bożym i
pnoćnemi nekamoc, ale Lyla miał rosoboc, gtasoc
walcipajych o miłosierdzie i nodygodę do Boga, ile
Dołoid spetnit umyknoc, ile jactmurn rozi zycia
ponordowoc, ile Tex stocit. Ale i w wysry kłónym
łok liwre świadny Dobnodziejstwa, nierozpomnoc
nigdy o Nim przed Bogiem, bo i mój walcany brat
pise mi z żoćasoc, że śmierci nie abtogoćnoćnoćnoćnoć
nocin serce, które u koić doćlic doci ludzkoć, współczucio,
oko, które wszystkie potrzeby i nęćbre śledziło,

i rękę kląniesz hojnie dla ubogich sławności,
a odkąd Pan Bóg powołot do swojej chwasty
J W Pana Throbiego, już mi tylko w Bogu
restata pomoc i poradzić, Wspominac on niewiele, że
u Łowski J W Pana Throbiego był już noc w Przymie,
a i Lenca miałby wielką o chęć przyjechać a
zielnymyńka, aby w rytkowi sw. jubileusa, ale
trudno biednemu Atanickowi o tym myśleć.

Jac jestem obecnie w Kollegium polskiem,
czy wo mi staja rowesne rozgromieni rovine Łowski o
trzymacie od s. p. Pana Throbiego, to też modla się
każdego dnia rac niego, ac nieobowno uprositem
jednego a thoptownie przebywających w Kollegium,
by odnowit Mre siewta, rac Du ne nie rozpannia
nego niebo wryka, sam rac paki tyrio mego
nie przystoane paleraci Panu Bogu cotejnodriny
Jaisnie Wielmożnych Państwa.

Z naj-głębszym szacunkiem Jaisnie Wielmożnej
Pani Throbiny naj-niższy stęgor.

Brat Mikotaj Thudym C.R.



ДЛЯ СБОРА МАТЕРИАЛА
ВІД ДІЛ РУКОПИСІВ

Фонд 45

Опис IV

Од. збереження

Палка 27

Юанна
1907 Діучи.
(Юанна од Кривца)

Листи до Джульєтти
Львовські

1892, 1899

Кривець
м. пол.

Льв., Чарк

+

14/2 1892
Wojownika

Najczcowniejsza i droga w Bogu
p. Strabino

Proszę mi wybaczyć, że
porwataw sobie tak do Ciebie
się wyrazić - bo proszę mi
zadziwić na mnie czemu i
kim jestem - tylko że jestem
biednym stworzeniem, które
istnieje w najmniejszej części
ciężkości w Bogu wdrążeniem
sercem p. Bocha i rozprze-
żeniem wstaniem i w modlitwie
biednej - bo to jedno zawsze
prosi aby p. Jezu Sam ostat

p. Hrabie nie sa była wobrazi
jakiś samu wobrazi

Najpierw nigdy się nie
mogła opowiedzieć że sama
p. Hrabie saery do mnie
napisała - niewypowiedzia
mi uciernyłam się do Taske
protoc, sak niesimato
do niej uwarataam się z do proz
by - i lyllo na ty podkari
ze ot dricka uam merpice
znać p. Hrabie - i nigdy
więcej nie sprziszataam się
i jalro nadmyerajna Taske
sak damo daug - ter latien

jednemu zachwyceni - a cato
wdrzyeruoseig Drizkuff.

D chorobie bluzia widzia
tem i Wielitau w Duchu Jaka
zmartrwienia - bo lei to
Dzina wawecie w tym wite,
taka ciitra choroba. Drizki
Naga, je mimpso!

Blisko du, bo w jedusec wie
wie, a wie blisko, bo do jedne
go Dieła Worigo waleryny
z p. Straling Kremelkowsy
u wode - ty. rowe cato jak ka
jedem - jedne wie widzialam
ty. Wdora Kelta u Naga uwa
sam inaczij

Wielkimu magnocji p. Thadasy - 24 kwietnia 1890 r. w Warszawie

Wielki p. Thadasy mierzchni
Wielki p. Thadasy mierzchni
Wielki p. Thadasy mierzchni
Wielki p. Thadasy mierzchni

Jest mi miło że u pana
bo od 1/2 roku nie widziałem
konia - raz odwiedziłem się
napisać - prośba z sercem
aby raczyła się swój kalmat
wizytę, gdzie p. Kog po-
stał mi w pracy - bez
mi obymatalem w sprawie
Dziś a ja także jestem nie-
długo, że w czasie wakacji
mają wychodzić - Teraz pan
Kowalewski ma wsiady a za
Kowalewski p. Jeras Kowalewski i
idzie do domu - także bardzo
mię przegrywałem że panie kr.
Kowalewski! lecz mi więcej
już przysiężę się narodzić bo
moje ma inne powody mi
nie wiadomo - wiem bowiem
jako dobrze i słodko

3
Kraľov 12. 11. 1899
ul. Masarova 15.

+

Vážený pán
Strabinský,

Nisomylitsem sí, ie sú-
prohucistém pisacím, sa-
ma sobe to vobitám, ie
dergaj pán Strabinský jiv
evidenciatém, Tak istobnie
byto, ie teris slaba zo klas-
kuro, miehtabzen, mozto
vidieť p. Strabinský, ale na
druzi dieň, aby sa chováť nass
sú oddat túla, jiv nichodis
tám

obdarz p. Strabina i wi-
 szciznę prępeżnię jej serce
 i duszę, abj saem skryta wrel-
 wie sumienia, tej biednej dziewczyny.

Jyby p. Strabina wosławata
 sturiej we dwoje, wujze jej
 serdeczko perue dobraei, wó
 by to był na werynek wielkiej
 troski i dobraei, zyjby kiedy
 jógga na spacer, caeryta do
 niej mamey wstapić jalko
 na scek de charite' - wiew
 sie to b. wielka smiatosi'
 z niej strony, ale prouz
 sto

Próbę Dnia Strachomina Nidy były potrzebne (nie) forte
próby wotem wotem wotem wotem wotem wotem wotem wotem

bo wiem jak dobrze jest pani
Strabiny, Mama moja biedna
Sobka bardzo smutna, jej się
nie przychodzi, że o to osiedle
litaem się prosieć - i gdyby p.
Strabina ją raczyła odwiedzić pro-
szę się mówić o mojej prośbie,
Kiedy jej cośkolwiek o mojej
duży bardzo prozę - gdyby
była jeszcze do czego potrze-
bna, prozę państwu, że to
także do odwiedzenia p. Strabi-
nie całkiem serdecznie mi
godnej

Zaawod Kuryśca

adru do maceury
Kyllitaiwiera 5-na Ma na lewo
w brzości



НАУКОВИЙ ЗАХИСТ І ВИВЧЕННЯ ІСТОРИЧНОГО
ВІДПІЛ РУКОПИСІВ

Фонд 45
Опис IV
Од. збереження 1908 Діпул.
Папка 27

Грсаб, Марія
(Грсаб, Марія)

Лист до Стівушичівської
таборачки

1897
Минини
м. н. н. л.

Лист

5/1 1897

Mochana Timin!

proszę - proszę Cię - że
zaraz nie odpisadam na
Twoje prośbienie
na bal. z którego wybiora:
- tym się skorzysta - ale
- ufca jestem że mi przeba:
- - czuję - że względu że nie
jestem wyprawiona do tego
rodzaju emocyje jarkie pro:
- - srbam - i zupełnie idyo:
- - tyżnie na mnie dsiadady.

S.

mianowicie: od Sylwestra -
Liliuma jest po słowie z
Antoniem Schibiewskiem - maj:
Starszym Szymem Ogi.

proszę Cię - Kochana Liliu,
i Waszawego Stojca - o dobre
słowo dla nich - żeby im
pan Bóg prośbą gośdawił.
Bardzo mi na tym zależy -
kawaś jesteś także wiele -
na mnie i moje dzieci -
Waszawa . -

Żabowadysiem bardzo re-
stat miemiej proszę

~

pierwsze tam Maryni Prembel
 od bórohe - czyli sacrej smienionij
 projekt - ale mam nadzieje
 ze moze szkarlatifka usicia
 Wilolda - baslawawa - czego
 szere wam szere -

Caduje Ci seodessine. Kochana
 T. Min. i jeszcze sak polecamy
 sie wieszaj Tvojemu sercu -
 i baslawym wzgle dom kocha:
 mego stojostwa. - Gienina
 sacrej Wasse caduje - moj
 marz do stop Ci sie sciel -
 szere Ci oddana
 Maria Tosa



Львівський державний науковий бібліотечний фонд
ВІДДІЛ РУКОПИСІВ

Фонд 45

Опис IV

Од. збереження

Чапка 27

1909 Анон. Усакович, Теріруда

(Усакович, Gertruda)

Лист до Андрійшівної
Кльорансина

1910

Б.м.

М-пол.

Зарп.

J. M. J.

dnia 27/4 1910. 1

Jasnie Wielmożna Najszczeniowszemu
Panu Hrabino Dobrodziejko!

Długo zastanawialiśmy się z moim
nad propozycją Jasnie Wielmożnej
Pani, bo położenie nasze jest
ciężkie i wymaga koniesnie
poratowania; w końcu jednak
przystaliśmy do przekonania że
ubezpieczenie pożyczki jest słych
uczynliwe i dla nas szkodliwe.
Nawet wyższy procent łatwiej
można przyjąć, wpływający
tylko na przedłużenie lat spl.
ty pożyczki, ale konczył na

pensję i asekuracja życiowa
są niemożliwe do przyjęcia.

Handykt na pensję zabija
urzędnika zwłaszcza wyższego
moralnie, bo odlicza mu sam
fakt władz pnetowanych, —
„To człowiek zaśluzony, a zatem
przystępny tuberciarstwu,” mówi
się o urzędniku który ma
zakandytowaną pensję — i
jui awans, karyera zamknięta.
Asekuracja zaś życiowa jest
tak kosztowna, że splucanie
naś długu i premii aseku=

cyjnej zwinowatoby meza. Ase-
kuracya na kwotę 5000 k. w wie-
ku mojego meza wymagała
premiu rocznej przynajmniej
400 k. i to płacił już do śmierci.
Takich form zabezpieczenia wy-
magają banki tylko przy niektórych
pożyczkach, zależnie od stanowi-
ska urzędniczego.

Tutejsza kasa oszczędności daje
pożyczki 3 do 4^{ty} tysiące koron
tylko na zwykły wotum pod-
pisany przez urzędniczą, jezo i inne
i jeszcze jednego gwaranta.
Do tej pory broniliśmy się /

usilnie przed kondyktem i asse-
kuracją, i dlatego głównie aż nie-
litośnie się liczy na prywatną
pomoc J. W. Pana Heralina.

Z tych powodów nie możemy
skorzystać z opiarowanej pod zna-
nymi warunkami pożyczki w
każdym razie jednaki za Castanę
chei wdzięczną pamięć zachowamy
Może nam Bóg pozwoli spłacać
nadal długi nasze bez kondyk-
towania pensji, byle zdrowie
stuszyło, bo tylko choroby powo-
dzące się często wyprzedziły
nas w długi.

Prepraszając J. W. Pana Heralina

II

za kłopot jaki sprawili mi
pozostaje z cisią głęboką
najbardziej i uległa stuga

Gertruda Isakowiczowa.



Львівська бібліотека ім. Шевченка
ВІД Д. РУКОПИСІВ

Фонд 45

Опис IV

С. збереження

Листки 22

1910 Андруш. Ісакович Ісаак, архієп-п

(Ізаківіч, Ісаак)

Листи до Андрушівської
Андроніши

1879, 1898-1900

Смолищів, Львів

М. пол.

9 лл., 14 арк.
+ 1 к.
В т. з. 17 арк.

1
Tasnie Wielmorna Pani Strabino

Dobrodziejko.



Czyniąc radość Tej polkornemu ryreniu, bym
na miarę przerwemnie przy trumnie Tej naj-
czergodniejszej, nigdy nieodrutowanej Rodzicielki
była przedrukowana, a tym sposobem do ręk się
dostała szerzej publiczności, a oświecić prawdzi-
wych s. p. Zgastęj cicieli: i przysiał, przesł-
tani ja niniejszem Tasnie Wielmornej Pani do
Dobrodziejce. Czy w napisanej noweli nieśmi-
oddałem to, cam mówić przy wstawkach, sam
tego dalszanie powiedzieć nie zdążyłem. Więcej
nieprawdnie było niewności i nerwnia wtedy.
Kiedy się z serca mówiło przy trumnie
Tej, która była ytebata cici dla Tej i nie
niemównych ranie ataratem, nie później.
Kiedy to naniec raka i boleści przy opisanie
tego, cam mówić z panusem, nieco ostygło.
Niek obli cki: moja dobra wystawę za mi-
nek. O jedną tyłto prawę łaskę, by ostatnia
Korrelka drukowanej nowy nie była pro-
stana pierwej, nim się renowiona ilość exem-
plarzy oddoczy, aby się dla niewagi Korrelk
to ran jakie aldy nie wieszęty. a później

1879

abyś Janie Wielmożna Krabino ~~Maniech~~
Drogiła raucya mnie obelawyc choi: ~~Willa~~
nastana exemplarami tej mary drukawa-
nej dla rozdania jej tym, co im już pitnie
o nie upominają - i przycie także raucya
rarem z Najwzgodniejszym Krabim Matron
kimi swoim najgłoboczejszym, i naj-
wielkniejsze powaranie, z ukłoniem dla
Mich. Błażka na rarem porortaje i jure
iż Feb

na p. realnej iym stęga

Ko. J. Tołkowsky

Stanisławów 17. Kijowa 1879.

P.S. Jesli mozna rzecz, uproszam Karaci wydrukować me
wz w drukarni Manieckiego, bo tam im wnytki
maje Karania drukowaty.

Excellency?

WZRU
CLM
LOIT

Najwzniejszej Pani Hrabiego
Dobrodziejka!

Nie pomysłne wiadomości o zdrowiu
Kubarego Hrabiego wielką boleścią
zapelnity serce moje. Ojczyznatem
z Poturczy z pewną obawą i doświ
nadziej, że zdrowie Drogiego nam
Hrabiego będzie się już wkrótce
poprac - a to znaczy była niemiła
nieopodziałka i nowe cierpienia!
Byłoby wielką radością Pani! To bezprze.
stanku proszę mi: więcej modły
i proszę Drogą, by jeżeli udzieli
mat nam to Drogie życie by
jenerał choć trochę polepszył to
niektóre siły, a może Drogą listownie
negotacja niegodnych modłów mo.
ich. Także odprawić znów w
Kopliu mojej: może awyła na inter.
eja Kucharego naszego Obawo.
a samego Hrabiego proszę

by je meroat z vesdurom
bleganiem do najtodorogo
rena bera Jerusa i do wals
stodnej przygryny rany bari
i Krolowej przygrysy Nazaro-
diny Maryi - wiela ona jui ca.
dow wolita more i da Migo
rany na skraci udrowienem
obozh.

Cieny is, ze Bog nagliwie os.
migrat panis Ciemly, Janbra
Kochena Maryneoty, i ze mo.
nen przyglj na ten swiat rany
potameli Sandra, a daj Dore
i rany Blyvratel i tej uem
stiej i kudz niebukig spijny
Nied mu Bog. Olegotawes i
ja go Olegotawes calen serem
rozjim. Dusnyj Sakre Doga,
ze spowesa z Tarnawatky do.
by abiat wista; rozpolozeni
z kery poverda more dobre
nplyne na polsprene

wdrańca Kolanego Hrabiego.
 co dał Noie i jego Mu catem
 veram yuz. Thull coluss
 obajj. Bariton Doh odd.
 jęc ię. Ich serem i. Castarey
 parmy i najtebny reuq
 rawne musse oddary ięga
 Ks. Tullorey Ad.

Lend 3. Mirona 1879.
 Niedziela wieczorem.

Do Hrabiego Kitha ięga
 orobno pięq na. Tęgo
 wercyng. Depesę. now
 Ma to be die nuto.

Excellency!

Tamie wiekownie Pan
 A walems Dobr!

Leźnie mi się udało stać
 jednego jeniec kąd, który nie
 mógł być stowem, more w kate.
 Dwie naszej odprawie naszej
 święta szota jedynakiej godzi-
 ny. Kiedż Mojżeszowi, tytu-
 lowany moją karcie, będzie
 oświetlał Wasze Excellency.
 Przez rękę przed jedyna-
 kę, być w Korcie, a on nasz
 święta na interesy wewnątrz
 i wewnątrz Excellency odprawy.
 Nie cętyj i pierwody
 w karcie przy naszym swo-
 ję razos o karcie przez dla
 karcie młodzie najprost.
 niezmy szeg

+ Wskazanie 1813

znow 12. list.

Gattung des Telegrammes.
Rodzaj telegramu.
Рід телеграму.

TELEGRAMM
TELEGRAM
ТЕЛЕГРАМ

Eingang-Nr.
Nr. nadejścia
Ч. прибутя

74
55

Dienstliche Angaben.
Dopiski urzędu.
Дописки уряду.



an — do — do

№ 6
Excellency
Dziękuję bardzo Sokal Polny

Eingelangt von
Odebrany z
Відробано з
auf Leitung Nr.
na przewodzie l.
na aliji ч.
am 189
dnia 9
dla 9
Aufgenommen durch
Przed
Czes

1000

4/9 9 6 8
Uhr godz. 8
Min. min. 15
Mittag. Mittag.

Aufgabe-Nr.
nr. nadania

35

mit
o

15

o
o

Taxworten
opłacie podleg. słow.
словах підляг. оплаті

Worten
słowach
сл.

Chiffren
szyfrach
шиф.

um
o

2
o

Uhr
godz.
год.

Min.
min.
мін.

Mittag.
p.
подуд.

Text. — Treść. — Содержанс.

Przyjadę o treści w sprawie proce
o konie Isakowicz Arcybiskupa



Bemerkungen.

Die Telegraphen-Verwaltung übernimmt für die rechtzeitige und richtige Übermittlung der Telegramme keinerlei Verantwortung.

Wird eine Verstümmelung des Textes vermuthet, so kann vom Adressaten innerhalb des Zeitraumes von 72 Stunden nach Ankunft des Telegrammes die Berichtigung im telegraphischen Wege verlangt werden. Fällt die Verstümmelung der Telegraphenanstalt zur Last, so wird die Gebühr für das Berichtigungstelegramm nach Lage des Falles entweder zur Gänze oder theilweise zurückerstattet.

U w a g i.

Zarząd telegrafów nie bierze na siebie żadnej odpowiedzialności za przesłanie telegramów w czasie oznaczonym i bez błędów.

Wrazie domniemanego przekręcenia treści, może adresat przed upływem 72 godzin po nadejściu telegramu, zażądać sprostowania w drodze telegraficznej. Jeżeli przekręcenie powstało z winy instytucji telegrafów, natenczas zwróci się należyłość za telegram o sprostowanie, stosownie do okoliczności, albo w całości, albo w części.

У в а г и.

Заряд телеграфів не бере на себе жадної відповідальности за переслання телеграмів в часі означенім і без блудів. На случай домніманого перекучення содержания, може адресат перед уливом 72 годин по прибуттю телеграму зажадати спростования в дорозі телеграфічній. Якщо перекучення повстало з вини інституції телеграфів, тоді зверне ся належитість за телеграм о спростование, стосownie до окoliczności, толи в цілому, толи в часті.

2

Excellency!

Najwzgodniejsza Pani Arabisio
Dobrodziejko!

Bardzo przepraszam, że dziś dopie-
ro odpisuję. Nie mają w tem winy.
Mianem na krzyż i z domu nie
jechać aż na Bullandins dla dania sędu
pannie Krystoforowicz z prawni-
kówni. Wierzący wieczerem wra-
tem i wstaniem swawole piśmno Ex-
cellency Wasy. A że nie najzu-
pełniej zgodnam z poprzedni-
mi sławniejszymi zyskując Arabisio
do stowienia przerwania Towarzystwa
Kuchni ludowej - a wli-
wie podana deklaracja Pani
Arabisio bardzo poręcznie
jest napisana, więc zaraz dziś
naprosimy Pana Mr. Baran-
skiego do siebie, polecimy

mu, by to deklaracja w sprawie
Lewasitki, Karat przydrulloniec,
a zarzaram sarciadornit para
Werserony, se zyt Hrabina
skladasz przesostwo i prosiu
wydzial by sobie inno pre.
wodniczyq wybierat.

Ciesz us, se zyt Hrabina
pamytasz w krotke wrocic do
swych dobi, do własnego kupa,
gdzie nam zawsze najtepiej.
U nas stoba i zimno w krotke.
Dus Karatem sobie w pienu,
rapalic, bo caty dzien waz
kinnno w nogach. Od krotke
go Hrabiego miatem krotke
przed tygodniem list, udaje mi
us, se Mr. Dobrze w kotarogy.
Pomietem us zabuzi litanis do
najtrodniego wera Temsonego
approbosowana przez Ojca, a m.
nej z jego rollaru poleconq
catema Horiolowi do publiczne.

go odnawiania w Świętym
 i prozynie, a przy tem po-
 lecie 19 przerażeniem brzo-
 i swiętych modlitwek J. P. P.
 Aroling Dab, Ktoż codzie-
 nie w niegodnych modłach
 moich polecam Doga - a pro-
 setaję moje parokulie błogo-
 sta-wienstwa z najtębsz-
 czę i prowdzeniem poro-
 dass Excellency W. W. W.
 najprowolniejszym stęga
 + Isakowicz arcybis. W. W.

we Lucanie
 w dniu 1. Antoniego. 1899.

J.M.S.

Excellency.

Tamie Wiedmorna Najwyzszodniejsza
Bani Hrabiego Dabos.

Mi mogge inacy, jak to dawne
legwa to, presentem tem piernem
nejerdemijie yuenia Waszego
Altehuja. Niech Bon Terus clary
wuelkianis Taslanis i Otegora,
noier dny swevi. Dno odprawien
m. 15. r. na interygg Bani Hrabiny
i ra ypolley Dusy i. p. Kucharyg Hra.
biego, jak to ugius co ty godnia.
Jak ter zdrauie W. Bani Hrabiny
i w Drabionek maty paralia
w Pieniatka li? Banthon Ciemlini
moje redone ulltong i yuenia
zueigt wasotyeb. Niech Dny Otego.
stawi. Rauli catyja W. B. Hra.
liny Dabos najwyzszodny stiga
+ Tichowiny H. D.

11/4 1900.

Po długim szukaniu udało mi się od-
 naleźć jeden obrazek. M. Henry Sobel-
 skij - cięty bardzo, że mogę się nim
 przystąpić. Najbardziej mi się wami Arabi:
 nie dokończ. Proszę cię
 Excellency najodważny i tego

Lwów 28/2 1900. M. Sobel skij

Arceybiskup Krakowicz

Excellency

Jamie Wilmsona M.D.

Arabella Wodziniewska

Dziękuję

me

Lucy

Excellency!

Najwzgodniejsza Pani Arabina
Dobrodziejko!

Bolejs niemiernie, ze Pani Arabina
Dobro tyle niewstajacych nasz smutkiem,
ze nadto czujsz i pojony, ile sobie
takie, szlachetne Matki i Babki,
znosic nasz pokore, na to cudnie,
nie, jak najszlachetniejszej tej
paniary dla dobra dzieci i nasz.
Kiedz nas niejsz w obec ich oporu
i niestworzona. Alas to droga nasza
Najracniejsza Pani Arabino, kto-
ra nas Pan Drog prowadzi do mi-
ba i do siebie, to malna droga
Krysa. Oby Pan Jemu dodal
nam tytko sit pokorebnych do
ndensigania tych Krysa, luyony
pod ich izrawem, nie upadli.
Prerzywiscie niepojnyjsz i nie som.
niem Pani Prebelskiej.

Zamierzam więc iść z tego, że utra-
ciwszy swobodę myśli chce się odwieść
swoboda do dalszego narzucenia
i wynonowania rany i dźwięku
rozpara i była nie jego groźb, że
nie wroci do kraju. Jawnem
by nie uważyć i nie prowadzić
tej dwojaka reguły i winy rodi-
ny. Będąc z tym dno męz. na
interesach tej, reły bar. Poga
dat tej ducha oświatta i rozważi-
wszy powrata, iż Matka tyłko tej
i dźwięk jej dobra pragnie
na. Tu w modlitwach naszych
urbarung Błagac Poga o poświęcenie
Najcenniejszej Bani Hrabiny
Dobro-duskiej. Tak przynależ-
takie czyni sumienne. Co ty
dnie o sprawianiu nęz swięta
na przemian - raz ra dusz. p.
Kobanego Hrabiego, drugie
na interesach Bani Hrabiny
i tak drugo czyni być - a pro-
tego co więcej osoby państwa
odmawiam ra spółny duszy Kuba-
nego Nebanicyla.

Trong bardo nie krapic us rly
 teunie. Neg. taslan, Neg. d'bratt
 neg. Nie na wielki quienac us b.
 die. Znajdie On najlepszy drog
 i najskaterrniejszy swodell. Isny
 prawe droma k'ajerciyodny, by
 Tani Arabiny z tych usglych
 udrzen. Tytko prosy nie k'a.
 cie ufrosi w Doga i z uspiq-
 cym podalkiem p'awterac.
 bie w duchu stawa jego. A
 chocys nenie Tenu i zabit,
 w Tobie ufrosi p'abladac
 bydg. Ta nie procentus, mo-
 dlic us i z Tani Arabiny i
 ra Durei Dej i Wrukli, by
 Was On Denu nie opesserat
 i nad usy Kusie nie p'ozwalit.
 Za ofiary taslaney r'arky
 caleyk. Neg. raptac st'abrobnie
 Dordatem jui prawie caly,
 bo duso lerato na shale go.
 dan, Ushre p'ienig'omistue
 ce Cyto ralatwre.
 Hocheym D'uslentu l'iestkin
 moze najserdecniej ne ullo,
 ny i p'odrowienia uerytan.

Dziękuję ci bardzo i błogotanie
niech wdrażę i gościć w domu
i rozwinąć się.

Ja choć nie wiem jak się ma, dwu-
dzieć i trzydzieści nie muszę, bo od
rana do wieczora nie mogę spać
czymś. Polecamy sobie i
tanie bawia się Najmiej-
szym bawia się Najmiej-
szym i błogotanie. Tej
całej rzeczy majam, i cały
ułożony podziwiałem cały
z tej rzeczy ostateczny przy-
jamy i oddany do ręki
Książki najpóźniejszej rzeczy
+ Isaak M. Tallewicz
w rękach.

Łódź 30.3.1900.

Excellency.

Najscieżdziejera Pansz Strabimo
Dobrodneysto.

Na Tej piśmie szacowne, wiele mi miłe,
mogę tylko powtórzyć to, co w poprzednim
liście moim napisatem: Przerobney
panuzi Strabiego w tądinnierza tulli
Kuryer Lewośli ubliży i niebuzi
w niwem nie idata. Z Kuryerem
nikt z pawaruzi w Kraju usz nie ra-
chuzi, a jego napisu na szprawnie
pombalowaney stany, enoty i barakki
su ra tylko prozmem miotaniem usz
besoitnego, wicilliego stois na
partnilla, ktore nullo no racne.
nim nie zapłodzi. Dla tego znowe
raz powtarzam, iż w daniem
mojem najbuziej bydzie, nie rzu-
ta na te napisu nie szprowadac,
i nic sobie z nich nie robic.

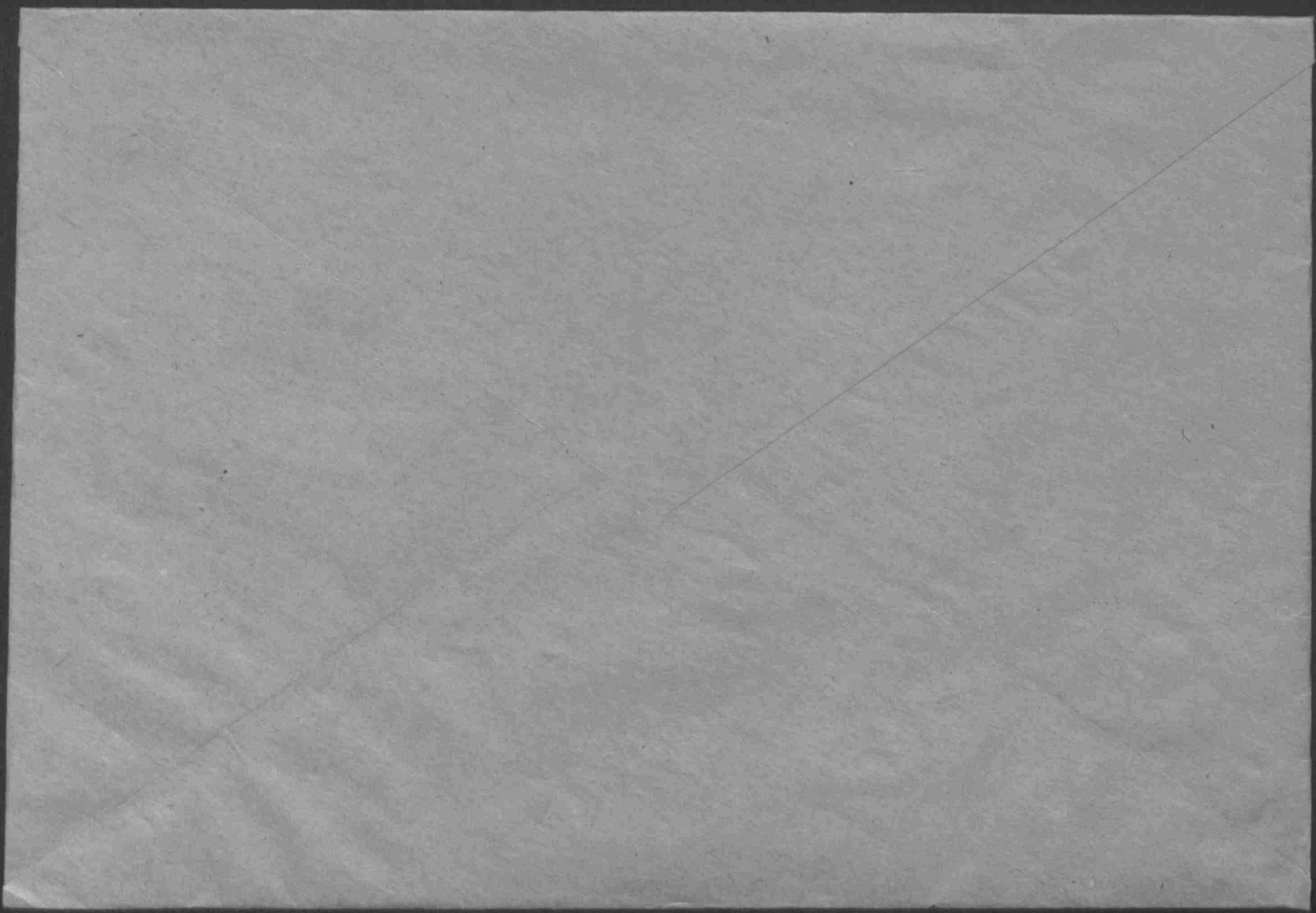
Pan Tadeusz ras, jeżeli krowko-
szu sznazi w uem pobłozit, mas

is stara, usnami to napra.
wie, i da Bog, uwytko zra.
sem is usiny; przyjdzie do
równowagi.

Moje zdrowie bardzo słabnie.
Czuję mój pitnoscia to i
zudic is niemiernie, bo brakuje
mi sil, pinyrnych. Czasami
czuję is mocniejszy, ale to
blytki tytko stanca, ktore wy.
chodzi z pora ebnuo, a potem
znawem wytko is kroyi.

Da tego o podrozach moich
nie zgola przypuszczac; jorka.
nawrac nie mogz. Uwarani
ze najlepiej mi gult w domu.
Czegdaj tytko do Bruckowic
jorkitem, odwiezcie X. Arty.
cis kupa Koyrieniectiego,
i to nieie tak usnytko, ze
potem cety dzien choditi nie
mogtem. Wieraj summę bednie
juri klanuytem, a przyjoso
cefyi prawie nieie, kigra
pudkoyrnali rzhani, let is

chováteľom na nuzach. Dľa toho
 o podroby do Rymu jaz na
 meet nie marz - a jirilibym
 miat choc trocha sit potro
 bych, to do Pokurvyu nove
 bym choc na dien chuat
 prujicha, by tam odprandi
 mys. ra dny 1. p. uloka.
 nego Hroliego. Nievim do
 Kladnie, kedy nasi polsey
 vyjazu do Rymu vyjeda.
 ja, ponimienley o kem X. Gwan
 dyan lepuy' nie diec i donese
 Najtakavij' bari Hrolie
 ay bedie magla rdzyc na cas
 osnacovy. Trenk nic tu novego
 vuytkim bawigym w bieuca
 nach magz erer i moje btezo
 stawienchou prerectam. W
 Hroliey dal replicatys
 oddaje ny Tej Oreracnem
 stachetnem tem i i modetie
 i z nyrarem najd'brezo porer
 ranca i ovry prypas na por.
 Vajz na ravne Tej najodan.
 sym zheg M. Sakavij' V.B.
 Lrain 16/8/1908.



Львівська державна наукова бібліотека
ВІДДІЛ РУКОПИСІВ

Фонд 45

Опис IV

Од. збереження

Папка 22

1911 Діп. Ломоносовський, Митом

(Гомокоулькі Митомі) дирек-

тор Крайового Тов-ства Ікарів

Лист до Дружиничської
Школи

б. ф.
картка
м. поі

Прим. Написана на бланку бігитної картки.

1
Jasnie Wichmorina
Pani Hrabino Dobrodziejka

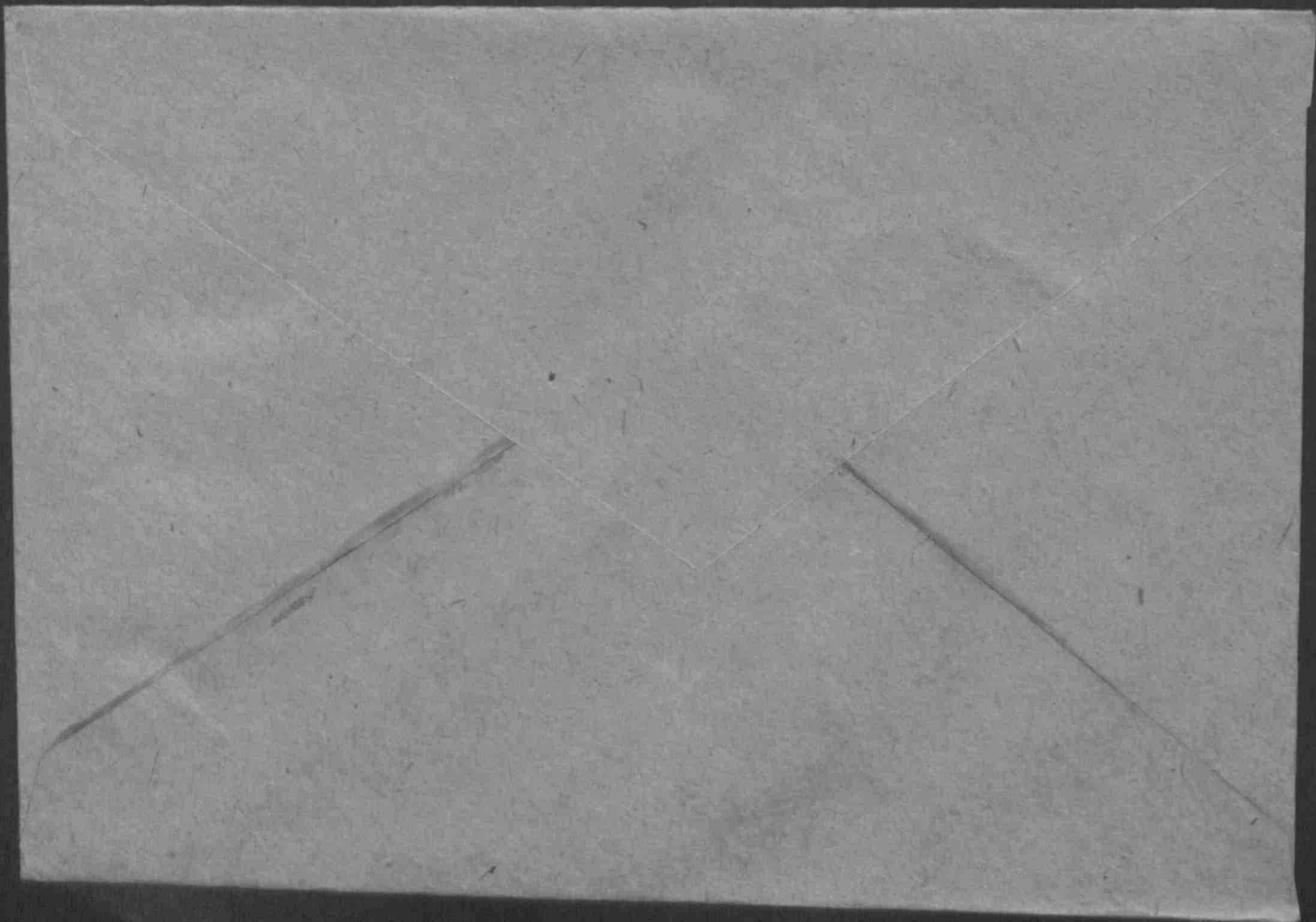
Dowiedziałam się że jasnie
Wichmorina Pani Hrabina
Dobrodziejka i czyta sobie re-
mna się wiersze, a wmielam
się wpytać czy i o której
godzinie mogę stawić -
Najmiliszy Stęga!

ANTONI JONAKOWSKI

DYREKTOR KRAJ. TOWARZYSTWA TKACZY

Lwów hotel 3 koro.
my drzwi № 1.

KORCZYNA.



Львівська державна бібліотека
ВІДДІЛ РУКОПИСІВ

Фонд 45
Опис IV
Од. збереження 1912
Папка 25

Йордан, Г.
(Jordan, H.)

Лист до Адюнкта,
Бльфонсина

1887
Шестий
ч. пол.

2 арт

1
Bóg Ci napisał kochana moja
droga Funiu za Twoje prośbie
stawa. Amen Tobie, amen Twoich
nie zapomne. chociaż jestem pra-
wie zupełnie bezwładna w ser-
ce żyje i mam w Bogu nadzieję
iż nie stracę wiarę kamień.

Za zaproszenie Maryni Koram
dziećki Ci i serca, i ich do Maia
nie otrzyma miejsca to korzy-
ści i niego i dziecności podleg.

Matka jej, która nas bardzo
prosi abyś i odnieść przycięta
wyraży wdrobie cności macierzyń-
skiej.

Smutno mi to Marynia tak młoda
a już biedastwo cierpi! Dajże Bóg

Boże zdrowia - czego Ty zwraca
ryczę, wiodząc z bolesnego doświad-
czenia ile ono ma wartości!
Zosia Dąbka jest zupełnie
kolebka: oprócz ślepoty ma nerwowe
trzęszenie członków. Mam i Ty
nie porostajcie nic więcej jak prze-
kładać spotkania się na dolinie
Sorafata. - Nie przeszkadza zdrowie
Twoje Męza i o Twoich wnuczkach?
a Przecież mnie jedno i drugie
tylko obchodzi. - Od Gadki Sapie-
żyny miałam, nay prociwsze listy.
Czy są często woliwiesz?

Bezeli mnie chcesz ucieszyć przy-
slij mi proszę Wasze fotografie
i Twoich wnuczków czy wnuczek.

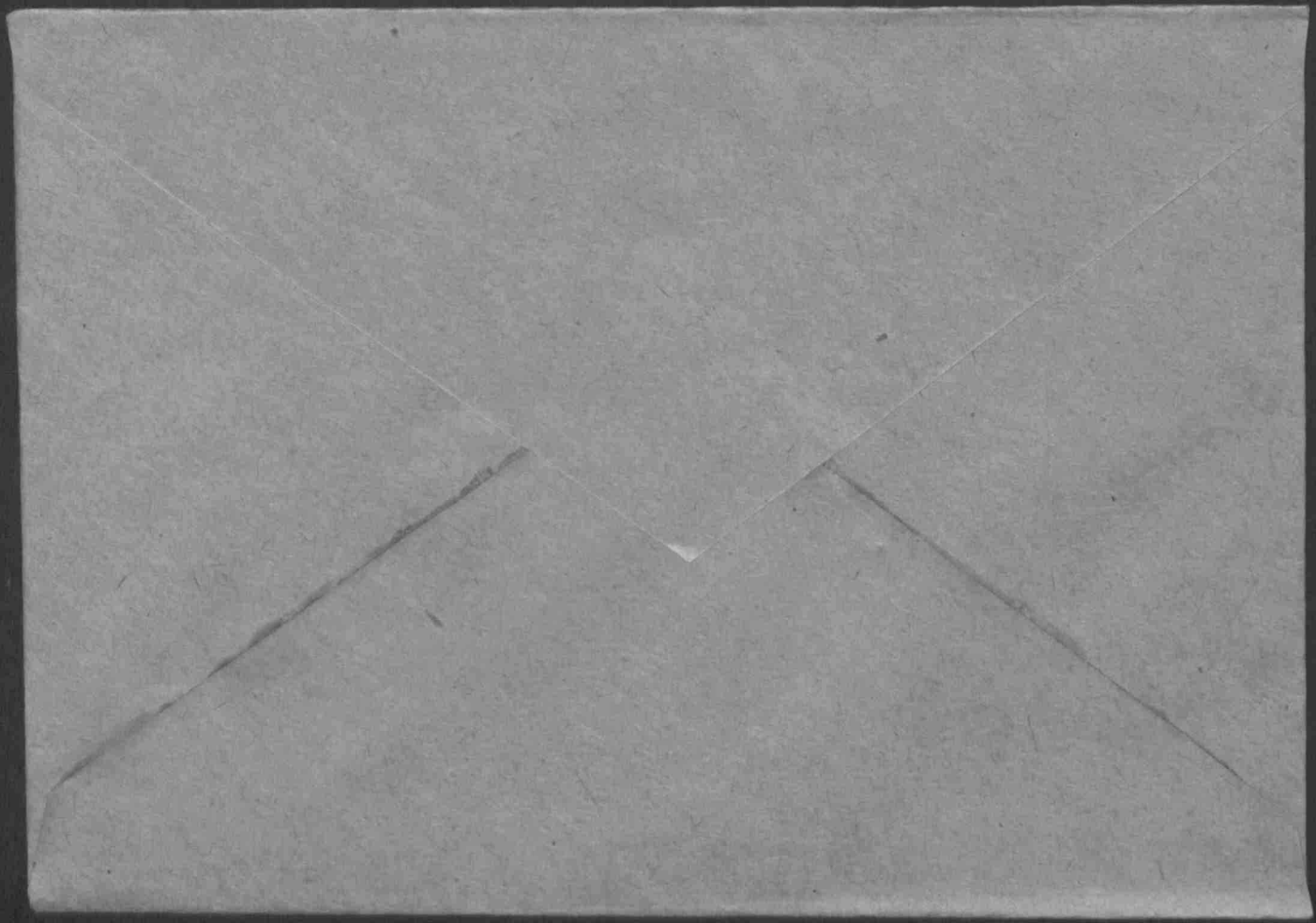
To co do Ciibie piszę litera po literze
 slyktnie, gdyż Pani Horaw. Jitóra
 sumie wyjechała po polsku pisać
 mi sumie, chociaż bo daj, każda
 polka była tak dobra, jak ona.
 patrzyjcież.

Czy my się jeszcze kiedy widzieć
 będziemy, Kochana moja Buniu.
 W każdym razie moje najgorętsze
 życzenia towarzyszyć Ci wszędzie
 będą, a od ciężko chorego i bogosła-
 wienstwo przyjąć możesz, natem
 też koniecznie najczulej Ciibie i
 Twoim cukiernikom przy po-
 minając się pamięć Twoją. Mieria.

Przywiązana H. Jordan

Skeryny 8/1-1884.
poście Biecr.

Donis mi proszę, co wieśz o Karolci
Laleskiej? Czy jej mąż jest krewnym
Bernardy Laleskiego, dobrego
znajomego Pani Horain?



Skanowanie i opracowanie graficzne na CD-ROM :



ul. Krzemowa 1

62-002 Suchy Las

www.digital-center.pl

biuro@digital-center.pl

tel./fax (0-61) 665 82 72

tel./fax (0-61) 665 82 82

Wszelkie prawa producenta i właściciela zastrzeżone.

Kopiowanie, wypożyczenie, oraz publiczne odtwarzanie w całości lub we fragmentach zabronione.

All rights reserved. Unauthorized copying, reproduction, lending, public performance and broadcasting of the whole or fragments prohibited.